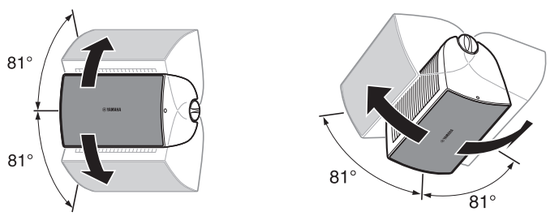
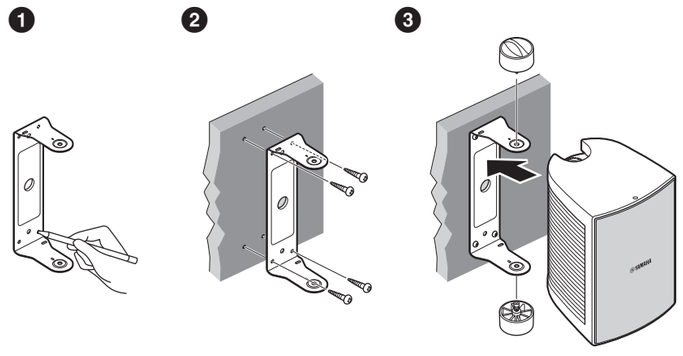
YAMAHA

SURFACE-MOUNT SPEAKER
VS6/VS6W/VS4/VS4W

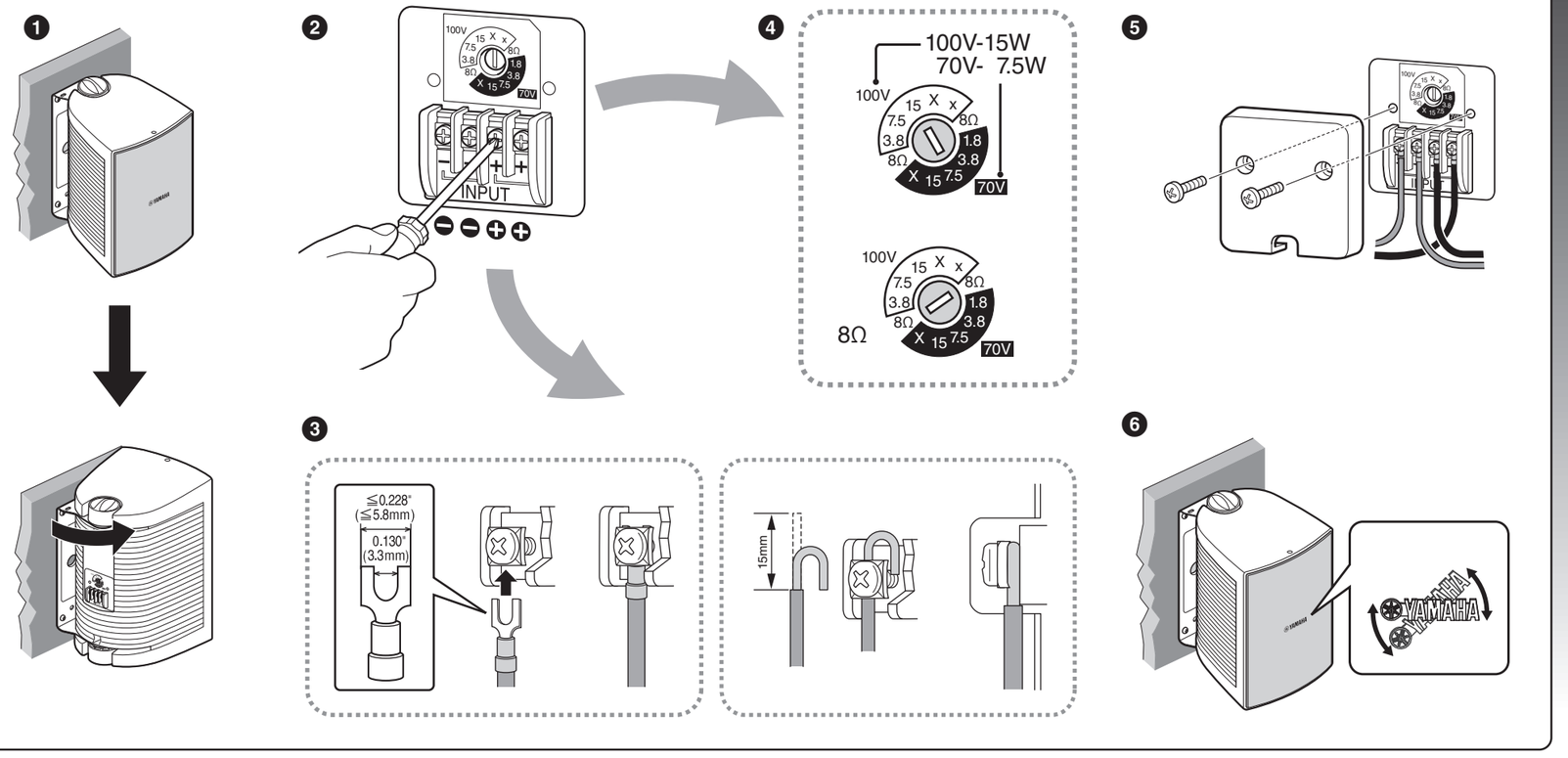
WZ22010



1



2



English

PRECAUTIONS

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

* Please keep this manual in a safe place for future reference.

⚠ WARNING

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:

Do not open

- This device contains no user-serviceable parts. Do not open the device or attempt to disassemble the internal parts or modify them in any way. If it should appear to be malfunctioning, discontinue use immediately and have it inspected by qualified Yamaha service personnel.

Fire warning

- Do not put burning items, such as candles, on the unit. A burning item may fall over and cause a fire.

⚠ CAUTION

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of physical injury to you or others, or damage to the device or other property. These precautions include, but are not limited to, the following:

Location

- Do not place the device in an unstable position where it might accidentally fall over.
- Do not place the device in a location where it may come into contact with corrosive gases or salt air. Doing so may result in malfunction.
- Before moving the device, remove all connected cables.
- Always consult qualified Yamaha service personnel if the device installation requires construction work, and make sure to observe the following precautions.
  - Choose mounting hardware and an installation location that can support the weight of the device.
  - Avoid locations that are exposed to constant vibration.
  - Use the required tools to install the device.
  - Inspect the device periodically.

Connections

- Before connecting the device to other devices, turn off the power for all devices. Before turning the power on or off for all devices, set all volume levels to minimum.
- Use only speaker cables for connecting speakers to the speaker jacks. Use of other types of cables may result in fire.

Handling caution

- Do not insert your fingers or hands in any gaps or openings on the device.
- Do not operate the device if the sound is distorting. Prolonged use in this condition could cause overheating and result in fire.
- Select a suitable power amplifier for use with this device (see SPECIFICATIONS). Even if the output power of the amplifier is lower than the power rating (PGM) of this device, use of excessive input signals resulting clipping may cause damage to the device.
  Malfunction or fire may occur especially when the following sounds or noises are generated:
  - feedback, when using a microphone
  - continuous and extreme volume sound from a musical instrument
  - extreme continuous distorted sound
  - noise caused by plugging/unplugging the cable while the amplifier is turned on

Yamaha cannot be held responsible for damage caused by improper use or modifications to the device.

UNPACKING

Unpack the contents and confirm that all the following items are included
Speaker × 2, Bracket × 2, Retaining knob × 4, Terminal cover × 2,
Terminal cover screw × 4.
Owner's Manual (this manual), SPECIFICATIONS
* Speaker cable not included.

1 MOUNTING THE SPEAKERS

To wall/ceiling mount the speakers, use the included brackets. Before installing the speakers, ensure that the mounting location is sufficiently strong.

❶ Using the bracket as a template, mark the locations (four points for M5 and two points for M10) of the key hole slots on the mounting area.
❷ Use the appropriate screws (M5 or M10) for the mounting surface to fix the bracket to the wall/ceiling. The central hole in the bracket can be used to thread the speaker cables, as required.
❸ Position the speaker in the bracket and secure it using two retaining knobs.

If the bracket is used for wall/ceiling mounting, use of a safety wire (not included) is advised to prevent the speaker from falling. Secure each safety wire through the bore for the safety wire in each bracket. Refer to DIMENSIONS in SPECIFICATIONS for the location of this bore.
The safety wire should be the minimum length necessary.

WATERPROOF PERFORMANCE

The speakers are designed to be waterproof against water impact up to 60° on either side from vertical (IPX3). The speaker can be installed under outdoor eaves away from direct contact with rain.

2 SPEAKER CABLE CONNECTION AND TRANSFORMER SETTING

Make sure the amplifier is switched off before making any connections.

CONNECTIONS

- Connect speaker cables between the rear input terminals of the speakers and the output terminals of the amplifier.
- Each connection should follow correct polarity, i.e., "+" to "+", "–" to "–". If polarity is crossed between speakers, specified performance may not be achieved.
- Strip approximately 15 mm (5/8″) of insulation from the end of each speaker cable and tightly twist the exposed stranded wire.

CONNECTING AND SETTING

❶ To change the angle of the speaker, slightly loosen the two retaining knobs. Angle the speaker for ease of connection, and then secure firmly with the retaining knobs. Before performing connections, ensure the retaining knobs are secure enough to prevent the speaker falling and causing injury.
❷ Loosen the two inner input terminals.
❸ Insert each stranded wire under its respective screw, and then tighten down.
For parallel connection to the next speaker, use the outer input terminals.
❹ Select the line voltage/impedance (100V/70V/8Ω) and power tap for 100V/70V line distributed system by rotating the tap selector switch with a slot-head screwdriver. The "X" position should not be used. The 8Ω position should be used for 8 ohm audio systems only. If the setting is incorrect, it may cause malfunction of the speaker and amplifier.
❺ Attach the terminal cover using terminal cover screws.
❻ Set the desired speaker angle by loosening the two retaining knobs, and secure it in place by tightening the two retaining knobs.
❼ Rotate the YAMAHA emblem according to the position of the speaker.

OVERLOAD PROTECTION CIRCUIT

If input overload is detected, the speaker system will be automatically muted. When normal input level is resumed, sound will be output again. Note that frequent input overload events can lead to permanent speaker damage. It is therefore important to set the appropriate input level.

REFINISHING THE FRONT GRILL

The front grill can be removed for refinishing/painting by removing the retaining pins at the top and bottom of the speaker, being careful not to break them. Refer to DIMENSIONS in SPECIFICATIONS for the location of these pins.

Français

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'un choc électrique, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Ne pas ouvrir

- Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'appareil et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre les incendies

- Ne placez pas sur l'appareil des objets présentant une flamme, tels que des bougies. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

⚠ ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est toutefois pas exhaustive :

Emplacement

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement.
- Ne disposez pas l'appareil dans un emplacement où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Avant de déplacer l'appareil, débranchez-en tous les câbles connectés.
- Veillez toujours à consulter un technicien Yamaha qualifié dans le cas où l'installation des enceintes nécessite des travaux de construction et prenez soin, le cas échéant, d'observer les précautions ci-après.
  - Choisissez un matériel de fixation et un emplacement d'installation suffisamment résistants pour supporter le poids de l'appareil.
  - Évitez les emplacements soumis à des vibrations constantes.
  - Utilisez les outils appropriés pour installer l'appareil.
  - Inspectez l'appareil périodiquement.

Connexions

- Avant de raccorder l'appareil à d'autres dispositifs, mettez toutes les unités concernées hors tension. Avant de mettre un appareil sous ou hors tension, il faut d'abord régler son volume sonore sur le niveau minimal.
- Utilisez uniquement des câbles de haut-parleur pour connecter les haut-parleurs aux prises correspondantes. L'utilisation d'autres types de câbles peut provoquer un incendie.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les fentes ou les orifices de l'instrument.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de distorsion du son. Une utilisation prolongée dans cet état peut provoquer une surchauffe, voire un incendie.
- Lors de la sélection d'un amplificateur à utiliser avec l'appareil, vérifiez que la puissance de sortie de l'amplificateur est inférieure à la capacité de puissance de l'appareil (voir SPECIFICATIONS).
  Si la puissance de sortie de l'amplificateur est inférieure à la capacité de puissance de l'appareil (programme), ce dernier risque d'être endommagé en cas d'écrêtage provoqué par un signal d'entrée excessif.
  Un dysfonctionnement ou un incendie risque de se produire spécialement en cas de génération des sons ou des bruits suivants :
  - Effet Larsen généré lors de l'utilisation d'un microphone
  - Volume sonore extrêmement élevé émis en continu à partir d'un instrument musical donné
  - Son déformé émis en continu à un volume très élevé
  - Bruit provoqué par le branchement/débranchement du câble lorsque l'amplificateur est activé.

Yamaha ne peut être tenu responsable ni des détériorations causées par une utilisation impropre de l'unité ou par des modifications apportées par l'utilisateur ni de la perte.

DEBALLAGE

Après le déballage, assurez-vous que les articles suivants sont présents :
Haut-parleur × 2, Patte de fixation × 2, Bouton × 4, Cache du bornier × 2,
Vis du cache du bornier × 4.
Guide de l'opérateur (ce document), SPECIFICATIONS
* Câble de sécurité (non fourni).

1 INSTALLATION DES HAUT-PARLEURS

Pour l'installation au mur ou au plafond des haut-parleurs, utilisez les pattes de fixation livrées avec ces dernières. Avant d'installer les haut-parleurs, assurez-vous que l'emplacement choisi est suffisamment solide pour supporter le poids des haut-parleurs.

❶ En utilisant une patte de fixation comme gabarit, marquez les emplacements (quatre points pour les vis M5 et deux pour les vis M10) des boutonnières sur la zone d'installation.
❷ Utilisez le matériel approprié (vis M5 ou M10) pour fixer solidement la patte de fixation au mur ou au plafond. Le trou central de la patte de fixation permet éventuellement de faire passer le câble du haut-parleur.
❸ Placez le haut-parleur sur la patte de fixation et maintenez-le en utilisant les deux boutons fournis.

Lors de l'utilisation des pattes de fixation pour l'installation des haut-parleurs au mur / plafond, rattachez un câble de sécurité (non compris) pour éviter que le haut-parleur ne tombe. Passez le câble de sécurité dans l'orifice prévu à cet effet sur chaque patte de fixation. Consultez les DIMENSIONS dans le tableau SPECIFICATIONS pour repérer cet orifice (Bore for safety wire). Le câble de sécurité doit atteindre la longueur minimale requise.

PERFORMANCES DE L'ETANCHEITE

Les haut-parleurs sont conçues pour résister à des projections d'eau selon un angle maximal de 60° par rapport à la verticale de chaque côté (IPX3). Les haut-parleurs peuvent être installées sous auvent extérieur à l'abri de la pluie.

2 BRANCHEMENT DU CABLE DE HAUT-PARLEURS ET DE L'AMPLIFICATEUR

Avant de réaliser les raccordements, assurez-vous que l'amplificateur est éteint.

RACCORDEMENTS

- Raccordez les bornes d'entrée situées sur la face arrière des haut-parleurs aux bornes de sortie des haut-parleurs situées sur l'amplificateur en utilisant les câbles de haut-parleurs.
- Raccordez chaque haut-parleur en veillant à ne pas inverser la polarité « + » et « – ». Si le haut-parleur est raccordé avec la polarité inversée, il pourra être impossible de bénéficier des performances indiquées.
- Enlevez environ 15 mm de la gaine d'isolation de l'extrémité de chaque câble de haut-parleur et torsadez la partie dénudée des câbles.

RACCORDEMENT ET POSITIONNEMENT

❶ Pour modifier l'angle d'une haut-parleur, desserrez légèrement les deux boutons. Faites pivoter le haut-parleur de manière à faciliter les branchements, puis serrez les boutons pour le maintenir fermement en place. Avant de réaliser les branchements, assurez-vous que les boutons sont suffisamment serrés pour éviter la chute des haut-parleurs qui pourraient s'endommager et provoquer des lésions corporelles.
❷ Desserrez les deux bornes d'entrée intérieures.
❸ Insérez chaque fil dénudé sous sa vis respective et serrez-la.
Pour une installation en parallèle des haut-parleurs, utilisez les bornes d'entrée extérieures.
❹ Réglez la tension de ligne/l'impédance (100V/70V/8Ω) et l'alimentation pour un système 100V/70V en tournant l'ajusteur de tension à l'aide d'un tournevis plat.
La position « X » ne doit pas être utilisée. La position 8Ω est réservée aux systèmes audio 8 ohms. Une mauvaise sélection risque d'entraîner un dysfonctionnement de le haut-parleur et de l'amplificateur.
❺ Fixez le cache du bornier à l'aide des vis prévues à cet effet.
❻ Ajustez l'angle de le haut-parleur en desserrant légèrement les deux boutons, puis serrez les deux boutons pour la maintenir dans sa position définitive.
❼ Faites pivoter l'inscription YAMAHA selon la position de le haut-parleur.

PROTECTION CONTRE LES COURTS-CIRCUITS

En cas de saturation, le son des haut-parleurs est automatiquement coupé. Dès que le signal d'entrée revient à son niveau habituel, le son est rétabli. Notez que la répétition d'épisodes de saturation peut endommager les haut-parleurs. Il est donc important de régler convenablement le niveau d'entrée.

REMISE EN ETAT DE LA GRILLE AVANT

Il est possible de retirer la grille afin de la repeindre ou de la remettre en état. Pour cela, il suffit de dégager les broches situées de part et d'autre de le haut-parleur en veillant à ne pas les casser. Consultez les DIMENSIONS dans le tableau SPECIFICATIONS pour localiser ces broches (Retaining pin).

Deutsch

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

* Bitte heben Sie dieses Handbuch sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.

⚠ WARNUNG

Beachten Sie stets die nachfolgend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Öffnen verboten!

- Dieses Gerät enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder die inneren Komponenten zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu ändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

Brandschutz

- Stellen Sie keine brennenden Gegenstände (z. B. Kerzen) auf dem Gerät ab. Ein brennender Gegenstand könnte umfallen und einen Brand verursachen.

⚠ VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Aufstellort

- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Geräts, um ein unabsichtliches Umstürzen zu vermeiden.
- Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es in Kontakt mit korrosiven Gasen oder salzhaltiger Luft gelangen könnte. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Entfernen Sie alle angeschlossenen Kabel, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Holen Sie immer den Rat eines qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechnikers ein, wenn die Aufstellung Montagearbeiten erfordert, und beachten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.
  - Wählen Sie für die Montage die richtigen Verbindungsmittel und einen Installationsort, die/der das Gewicht des Geräts halten können/kann.
  - Vermeiden Sie Standorte, die ständigen Vibrationen ausgesetzt sind.
  - Verwenden Sie zur Montage des Geräts die erforderlichen Werkzeuge.
  - Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig.

Verbindungen

- Bevor Sie das Gerät an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie alle Geräte aus. Stellen Sie zunächst alle Lautstärkeregler an den Geräten auf Minimum, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten.
- Benutzen Sie zum Anschließen von Lautsprechern an den Lautsprecherbuchsen ausschließlich Lautsprecherkabel. Die Verwendung anderer Kabel kann einen Brand auslösen.

Vorsicht bei der Handhabung

- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Hände in Schlitze oder Öffnungen am Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nicht so, dass der Klang verzerrt ist. Längere Verwendung in diesem Zustand kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.
- Wenn Sie einen Leistungsverstärker zur Verwendung mit diesem Gerät auswählen, achten Sie darauf, dass die Ausgangsleistung des Verstärkers niedriger ist als die Leistungskapazität dieses Geräts (siehe SPECIFICATIONS).
  Auch wenn die Ausgangsleistung des Verstärkers niedriger ist als die Leistungskapazität dieses Geräts (Programms), kann die Verwendung zu starker Eingangssignale, die eine Übersteuerung bewirken, zu einer Beschädigung des Geräts führen.
  Zu Fehlfunktionen oder Bränden kann es insbesondere bei Erzeugung der folgenden Klänge oder Geräusche kommen:
  - Rückkopplung, bei Verwendung eines Mikrofons
  - anhaltender Klang mit extremer Lautstärke von einem Musikinstrument
  - extremer anhaltender verzerrter Klang
  - durch Einstecken/Abziehen des Kabels bei eingeschaltetem Verstärker verursachte Geräusche

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Instrument zurückzuführen sind, oder für den Verlust.

AUSPACKEN

Prüfen Sie nach dem Auspacken, ob alle nachfolgend aufgeführten Artikel enthalten sind
Lautsprecher × 2, Halterung × 2, Sicherungsknopf × 4, Anschlussabdeckung × 2, Schraube für die Anschlussabdeckung × 4.
Bedienungsanleitung (diese Anleitung), SPECIFICATIONS
* Lautsprecherkabel sind nicht enthalten.

1 MONTAGE DER LAUTSPRECHER

Verwenden Sie bei der Wand-/Deckenmontage der Lautsprecher die mitgelieferten Halterungen. Stellen Sie vor der Montage der Lautsprecher sicher, dass der Montageort ausreichend tragfähig ist.

❶ Nehmen Sie die Halterung als Vorlage und markieren Sie die Stellen (vier Punkte für M5 und zwei Punkte für M10) für die Bohrungen im Montagebereich.
❷ Befestigen Sie die Halterung mit den passenden Schrauben (M5 oder M10) für die Montageoberfläche an der Wand/Decke. Die Bohrung in der Mitte der Halterung kann bei Bedarf genutzt werden, um die Lautsprecherkabel hindurchzuführen.
❸ Setzen Sie den Lautsprecher in die Halterung und sichern Sie ihn mit zwei Sicherungsknöpfen.

Wenn die Halterung zur Wand-/Deckenmontage verwendet wird, wird die Verwendung eines Sicherheitsdrahtes (nicht mitgeliefert) empfohlen, um ein Herunterfallen der Lautsprecher zu verhindern. Führen Sie jeden Sicherheitsdraht durch die Bohrung für den Sicherheitsdraht in der jeweiligen Halterung. Informationen zur Position der Bohrung finden Sie unter DIMENSIONS im Abschnitt SPECIFICATIONS (Bore for safety wire).
Der Sicherheitsdraht sollte die minimal erforderliche Länge aufweisen.

WASSERDICHTE LEISTUNG

Die Lautsprecher wurden so entwickelt, dass sie gegen Wasseraufprall von bis zu 60° auf jeder Seite aus der Vertikalen (IPX3) wasserdicht sind. Der Lautsprecher kann unter Dachvorsprüngen im Außenbereich montiert werden, wenn es dort zu keinem direkten Kontakt mit Regen kommt.

2 LAUTSPRECHERKABELANSCHLUSS UND UMFORMEREINSTELLUNG

Stellen Sie sicher, dass der Verstärker ausgeschaltet ist, bevor Sie die Anschlüsse herstellen.

ANSCHLÜSSE

- Verbinden Sie die Eingänge an der Rückseite der Lautsprecher und die Ausgänge des Verstärkers mit den Lautsprecherkabeln.
- Beachten Sie beim Anschluss die korrekte Polarität, d.h. „+" an „+" und „–" an „–". Wenn die Polarität zwischen den Lautsprechern vertauscht wird, wird möglicherweise nicht die angegebene Leistung erzielt.
- Isolieren Sie ungefähr 15 mm der Isolierung am Ende jedes Lautsprecherkabels ab und biegen Sie den freigelegten Drahtlitzenleiter um.

ANSCHLUSS UND EINSTELLUNG

❶ Um den Winkel des Lautsprechers zu ändern, lösen Sie die beiden Sicherungsknöpfe leicht. Bringen Sie den Lautsprecher in einen entsprechenden Winkel, um die Anschlüsse leichter herstellen zu können, und drehen Sie die Sicherungsknöpfe dann wieder fest. Bevor Sie die Anschlüsse herstellen, stellen Sie sicher, dass die Sicherungsknöpfe so weit gesichert sind, dass die Lautsprecher nicht herunterfallen können und Verletzungen verursachen.
❷ Lösen Sie die beiden inneren Eingangsanschlüsse.
❸ Führen Sie jeden Drahtlitzenleiter unter die entsprechende Schraube und ziehen Sie diese dann fest.
Verwenden Sie zum parallelen Anschluss mit dem nächsten Lautsprecher die äußeren Eingangsanschlüsse.
❹ Wählen Sie die Leitungsspannung/Impedanz (100V/70V/8Ω) sowie die Leistung für verteilte Audiosysteme mit 100V/70V, indem Sie den Stufenwahlschalter mit einem Schlitzschraubendreher drehen.
Die Position „X" sollte nicht verwendet werden. Die Position 8Ω sollte nur für 8-Ohm-Audiosysteme verwendet werden. Wenn die Einstellung nicht korrekt ist, kann dies zu Fehlfunktionen beim Lautsprecher und Verstärker führen.
❺ Befestigen Sie die Anschlussabdeckung mit den Schrauben für die Anschlussabdeckung.
❻ Stellen Sie den gewünschten Lautsprecherwinkel ein, indem Sie die beiden Sicherungsknöpfe lösen. Sichern Sie den Lautsprecher, indem Sie die beiden Sicherungsknöpfe festziehen.
❼ Drehen Sie das YAMAHA-Emblem entsprechend der Position des Lautsprechers.

ÜBERLASTUNGSSCHUTZSCHALTUNG

Wenn eine Eingangsüberlastung erkannt wird, wird das Lautsprechersystem automatisch stumm geschaltet. Wenn der normale Eingangspegel wiederhergestellt wird, wird der Ton wieder ausgegeben. Beachten Sie, dass es bei häufigen Eingangsüberlastungen zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher kommen kann. Daher ist es wichtig, dass der richtige Eingangspegel eingestellt wird.

NACHBEARBEITUNG DES GITTERS AN DER VORDERSEITE

Das Gitter an der Vorderseite kann zur Nachbearbeitung/zum Lackieren entfernt werden, indem die Sicherungsstifte im oberen und unteren Bereich des Lautsprechers entfernt werden. Achten Sie dabei darauf, dass Sie sie nicht durchbrechen. Informationen zur Position dieser Stifte finden Sie unter DIMENSIONS im Abschnitt SPECIFICATIONS (Retaining pin).

Italiano

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

* Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

⚠ AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Non aprire

- Questo dispositivo non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire il dispositivo né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

⚠ ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni al dispositivo o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Posizione

- Non collocare il dispositivo in posizione instabile, per evitare che cada.
- Non collocare il dispositivo in una posizione che comporti il rischio di contatto con gas corrosivi o aria salmastra per evitare possibili malfunzionamenti.
- Prima di spostare il dispositivo, scollegare tutti i cavi.
- Se l'installazione del dispositivo comporta delle opere di costruzione, contattare sempre un tecnico autorizzato Yamaha e attenersi alle precauzioni indicate di seguito.
  - Scegliere degli elementi di montaggio e una posizione di installazione in grado di sostenere il peso del dispositivo.
  - Evitare i luoghi esposti a vibrazioni costanti.
  - Utilizzare gli utensili richiesti per installare il dispositivo.
  - Ispezionare periodicamente il dispositivo.

Collegamenti

- Prima di collegare il dispositivo ad altre apparecchiature, spegnere tutti i dispositivi interessati. Prima di accendere o spegnere i dispositivi, impostare al minimo i livelli del volume.
- Per collegare gli altoparlanti ai relativi jack, utilizzare solo cavi adeguati. L'utilizzo di altri tipi di cavi potrebbe causare incendi.

Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle aperture del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo se il suono risulta distorto. Un utilizzo prolungato in tali condizioni potrebbe causare surriscaldamenti con conseguente rischio di incendio.
- Nella scelta dell'amplificatore da utilizzare con il dispositivo, assicurarsi che la sua potenza in uscita sia inferiore alla capacità di questo dispositivo (vedere SPECIFICATIONS).
  Anche se la potenza in uscita dell'amplificatore è minore della capacità del dispositivo (programma), il dispositivo potrebbe subire danni in caso di segnali di ingresso eccessivi che causano saturazione.
  Di potrebbero verificare malfunzionamenti o incendi quando vengono generati i seguenti suoni o rumori:
  - feedback del segnale provocato dall'utilizzo di un microfono
  - volume troppo forte e continuo emesso da uno strumento musicale
  - suono distorto continuo
  - rumore causato dal collegamento o dallo scollegamento del cavo mentre l'amplificatore è acceso

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate al dispositivo.

RIMOZIONE DELL'IMBALLAGGIO

Liberare il contenuto dall'imballaggio e assicurarsi che tutti i seguenti articoli siano inclusi:
Altoparlanti × 2, Staffe × 2, Pomelli di ritegno × 4, Coperchi dei terminali × 2,
Viti per coperchi dei terminali × 4.
Manuale di istruzioni (il presente manuale), SPECIFICATIONS
* Cavo per altoparlante non incluso.

1 MONTAGGIO DEGLI ALTOPARLANTI

Per montare gli altoparlanti alla parete/al soffitto, usare le staffe incluse. Prima di installare gli altoparlanti, assicurarsi che il punto di montaggio offra garanzie di solidità sufficienti.

❶ Usando la staffa come maschera, segnare la posizione (quattro punti per tasselli M5 e due punti per tasselli M10) delle asole nella zona di montaggio.
❷ Usare i tasselli appropriati (M5 o M10) per la superficie di montaggio, per fissare la staffa alla parete/al soffitto. Il foro centrale nella staffa può essere utilizzato per far passare i cavi degli altoparlanti, se necessario.
❸ Posizionare l'altoparlante nella staffa e fissarlo utilizzando due pomelli di ritegno.

Se la staffa viene usata per il montaggio a parete/sul soffitto, si consiglia l'uso di un cavo di sicurezza (non incluso) per impedire la caduta dell'altoparlante. Assicurare ciascun cavo di sicurezza facendolo passare attraverso l'apposito foro in ciascuna staffa. Per la posizione di questo foro, vedere il paragrafo DIMENSIONS in SPECIFICATIONS (Bore for safety wire).
Il cavo di sicurezza deve essere il più corto possibile.

PRESTAZIONI DI TENUTA ALL'ACQUA

Gli altoparlanti sono progettati per essere impermeabili al contatto con l'acqua, purché questo avvenga entro un'inclinazione di 60° rispetto alla verticale su entrambi i lati (IPX3). L'altoparlante può essere installato all'esterno sotto al cornicione/grondaia, purché lontano dal contatto diretto con la pioggia.

2 COLLEGAMENTO DEL CAVO PER ALTOPARLANTE E IMPOSTAZIONE DEL TRASFORMATORE

Prima di eseguire qualsiasi collegamento, assicurarsi che l'amplificatore sia spento.

COLLEGAMENTI

- Collegare i cavi degli altoparlanti tra i terminali di ingresso posteriori di questi ultimi e i terminali di uscita dell'amplificatore.
- Per ogni collegamento seguire la corretta polarità, cioè "+" con "+", "–" con "–". In caso di incrocio della polarità tra un altoparlante e l'altro, potrebbe risultare impossibile ottenere le prestazioni specificate.
- Spellare circa 15 mm di materiale isolante dall'estremità di ciascun cavo dell'altoparlante e attorcigliare strettamente l'anima rimasta esposta.

COLLEGAMENTO E IMPOSTAZIONE

❶ Per modificare l'angolo dell'altoparlante, allentare leggermente i due pomelli di ritegno. Inclinare l'altoparlante per facilitarne il collegamento, quindi fissarlo saldamente con i pomelli di ritegno. Prima di eseguire i collegamenti, assicurarsi che i pomelli di ritegno siano sufficientemente saldi da evitare all'altoparlante di cadere e causare lesioni alle persone.
❷ Allentare i due terminali d'ingresso interni.
❸ Inserire ogni filo attorcigliato sotto la rispettiva vite, e serrare quest'ultima.
Per il collegamento in parallelo con l'altoparlante successivo, usare i terminali d'ingresso esterni.
❹ Selezionare la tensione/impedenza di linea (100V/70V/8Ω) e regolare la corrente su 100V/70V ruotando il selettore con un cacciavite a testa piatta.
Non utilizzare la posizione "X". La posizione 8Ω deve essere utilizzata soltanto per gli impianti audio da 8 ohm. Se la regolazione non viene effettuata correttamente, si potrebbero verificare dei difetti di funzionamento agli altoparlante e all'amplificatore.
❺ Fissare il coperchio dei terminali utilizzando le apposite viti.
❻ Regolare l'altoparlante con l'angolazione desiderata allentando i due pomelli di ritegno, quindi bloccarlo in posizione serrando questi ultimi.
❼ Ruotare lo stemma YAMAHA in base alla posizione dell'altoparlante.

CIRCUITO DI PROTEZIONE DAI SOVRACCARICHI

Se viene rilevato un sovraccarico in ingresso, il sistema degli altoparlanti viene automaticamente silenziato. Una volta ripristinano il normale livello in ingresso, gli altoparlanti ricominceranno ad emettere il suono. Si fa notare che, in caso di eventi frequenti di sovraccarico in ingresso, possono subentrare dei danni permanenti agli altoparlanti. Pertanto, è importante impostare il livello appropriato in ingresso.

RIFINITURA DELLA GRIGLIA FRONTALE

Per rimuovere la griglia frontale a scopo di eseguire rifiniture/verniciatura, togliere le spine di ritegno nella parte superiore ed inferiore dell'altoparlante, prestando attenzione a non romperle. Per la posizione di queste spine, vedere il paragrafo DIMENSIONS in SPECIFICATIONS (Retaining pin).